

CRÍTICA POR SERGIO VODANOVIC.

### "El Bordado Inconcluso" 22/11/55

Comedia de Daniel de la Vega presentada por la Academia del Teatro de Ensayo de la Universidad Católica, en teatro circular

Hay obras que se convierten en clásicas, con solo el transcurso del tiempo, sin que ni su autor ni los espectadores de las primeras versiones pudieran siquiera sospechar este fenómeno. Creo que esto está principian-do a suceder a "El Bordado Inconcluso", de Daniel de la Vega.

No puede ser una mera coincidencia que el Departamento de Extensión Teatral del Teatro de Ensayo de la Universidad Católica la haya elegido para experimentar dentro del terreno del teatro circular y que, en el Antonio Varas, el primer año de la Academia del teatro dependiente de la Universidad de Chile, haya rendido su examen, en exhibición privada, justamente con la misma obra. Más aún, en el Festival de Teatros Aficionados que para diciembre prepara el Teatro Experimental, dos conjuntos —el Teatro Experimental de Osorno y el Drama Club del Instituto Chileno Británico de Cultura— anuncian la reposición de esta pieza de Daniel de la Vega.

Cuatro versiones de una misma comedia nacional presentada en menos de un mes, está anunciando que "El Bordado Inconcluso", pasa a iniciar la lista del repertorio de comedias y dramas que continuamente, en el futuro, estrenarán los diversos conjuntos como testimonio de nuestro pasado escénico. Bien puede ser que la tradición teatral chilena, cuya inexistencia tanto echamos de menos, se inicie con esta sencilla y hermosa obra.

Hace diez o quince años, nos habría parecido "El Bordado Inconcluso" una obra cursi y simple.

Ahora, con una mayor perspectiva que el tiempo se encargará en acentuar, observamos en ella una autenticidad chilena, un es-

tilo de época y una dosis de emotividad que le dan un valor permanente. Su representación, tiene el mismo sabor que se experimenta al releer las páginas de los tomos empastados por padres y tíos del "Pacífico Magazine" y del Antiguo, no el nuevo, "Zigzag". A los coetáneos de Daniel de la Vega, quizás esto le diga muy poco, para nosotros, que pertenecemos a una nueva generación tan diferente en su espíritu a la anterior, pero que sin embargo llevamos en nuestro interior su germen, el silencioso drama de Lucía, la actitud romántica de Samuel, la complaciente actitud de doña Berta —todos ellos protagonistas de "El Bordado Inconcluso"— nos conmueve y atrae.

Ha sido un acierto de Germán Becker el continuar sus experiencias dentro del teatro circular con esta comedia de Daniel de la Vega. Su primer intento en este terreno —"Navidad en el Circo"— nos pareció abundante en recursos espectaculares que restaban belleza a la simple obra de Gheon. Esta vez, con una obra naturalista, las que más se prestan para esta reencontrada práctica escénica, consigue una actuación natural, sencilla y emotiva. El público, colocado en derredor del escenario, siente que está espiando en el interior de una casa, antes que tener conciencia de su condición de espectador. Los actores, por otra parte, observados desde todos los ángulos, se ven en la obligación de "vivir" sus personajes. No les está permitido —como sucede dentro del tridimensional escenario tradicional —pequeños relajamientos cuando no enfrentan al público o se encuentran en segundo o tercer plano. Aquí, siempre, para todos, hay un primer plano y siempre se está enfrentando a un espectador.

La actuación, superó con creces lo que se podía esperar de una simple actuación de una academia de actores. Paz Irarrázaval prestó vida a su Lucía, transmitiendo la emoción de su papel a los espectadores, mientras que Marina González, con aplomo de experimentada actriz, recubría de majestuosa mesura su protagonización de doña Berta, Julio Retamal, algo inseguro, correspondía, en cambio, al tipo de la época, mientras que Sonia Azócar y Mónica Echeverría, en sus respectivos papeles, ponían la nota de simpatía en la silenciosa emoción que se despren-

dían de los pasajes escritos por Daniel de la Vega.

Aún queda por solucionar muchos problemas técnicos que plantea la representación circular. El volumen de la voz, los desplazamientos, las entradas y salidas de escenas, deben buscar una mejor solución, pero lo que es efectivo es que en la representación que comentamos, se lograba con elementos jóvenes, cuyo amor al teatro se traslucía claramente, con una obra que auténticamente retrataba una realidad nuestra pasada, con una forma novedosa, cual es el teatro circular, la suprema aspiración del espectáculo teatral, incorporar al público a la representación y lograr su emoción.

Reconocemos nuestro entusiasmo ante la representación en comentario. Obligados a pasar revista a los espectáculos teatrales que ofrecen las compañías profesionales y aficionadas de Santiago, experimentamos, a veces, el cansancio de tanta comedia ligera siempre igual y de tanto drama extranjero que incitando al intelecto a largas elocubraciones, no llegan sin embargo a arañar nuestra sensibilidad.

La experiencia llevada a cabo en el gimnasio de la Universidad Católica, indica que se está buscando, con éxito, dentro del campo del teatro circular que, dentro de nuestra realidad teatral, puede ser de excelentes resultados. Sabido es que por doquier florece el interés por la actividad dramática, sin que los grupos provincianos o suburbanos encuentren siempre el escenario adecuado. Aquí hay una posibilidad de hacer teatro, sin necesidad de tramoya, local especial, ni costosos escenarios. Es la posible solución para tanto grupo que deambula su inquietud teatral, sin encontrar un alero donde guarecerla.

Por otra parte este reencuentro con "El Bordado Inconcluso" nos obliga a reasegurar nuestra fe en la dramaturgia nacional, tantas veces puesta en dudas al contemplar obras malogradas donde se cae o en un ingenuo chilénismo o en sentimientos y vocablos extranjerizantes que nada pueden decir o agregar a lo dicho a nuestro público.

Por último, la presencia de actores jóvenes que con una seriedad encomiable se lanzan a esta labor, son fundamentos más que suficientes para justificar nuestro interés y aplauso.